



Built to Lead

即時發佈：2016年5月3日

州長 **ANDREW M. CUOMO**

州長 **CUOMO** 宣佈程序變更來幫助打擊家暴

簡化的表格可幫助警察機關更好地記錄家暴事件報警，提升受害人和警員的安全並促進對家暴犯罪的調查

州長 **Andrew M. Cuomo** 今日宣佈紐約州已修訂了其家暴事件報告(Domestic Incident Report)，從而將幫助執法機關蒐集更詳盡的資訊來促進調查，提升警員安全，並在家暴受害人與服務之間搭建橋樑以幫助他們打破暴力循環。法律規定，不論任何時候，警員在處理家暴事件報警時皆需填寫報告，不論他們是否實施逮捕。平均來說，全州警員每年可填寫約 400,000 份家暴事件報告。

「我們必須盡我們所能地來保護家暴受害人，確保她們獲得所需的資源，並幫助執法機關將施暴人繩之以法，」州長 **Cuomo** 說。「透過重新設計的報告來蒐集廣泛的資訊將會發揮重大作用來讓犯罪分子受到應有的懲罰，並為受害人提供所需的支援來打破這種暴力循環。」

紐約州上次曾於 2011 年重新設計過家暴事件報告，要求警察機關使用超過二十年。最新的修訂消除了重複，為詳情陳述、受害人詢問資訊及目擊者和/或嫌疑人陳述提供了更多空間。另外，透過這次重新設計，警員能夠更準確地記錄會讓受害人陷入風險的因素、受害人的情緒狀態，及任何先前的家暴史 – 對於評估受害人所面臨的身體傷害危險，所有這些皆是至關重要的。

並且，如實施逮捕，則更新的報告可幫助警員在起訴中更好地詳述證據。譬如說，警員如今能夠記錄關於勒殺罪案的資訊，而普通的家暴表可能很難提供證明，因為受害人通常沒有明顯的身體傷害。帶對應核選方塊的「是/否」問題亦可提升資料蒐集的準確性。

州刑事司法服務署(Division of Criminal Justice Services, DCJS)和州家暴防治辦公室(Office for the Prevention of Domestic Violence, OPDV)依據警察、檢察官、受害人支援團體、民法服務提供者，及緩刑官和假釋官的意見與建議開展了重新設計工作，以確保該報告的使用既簡單又高效。重新設計完成後，Albany 和 Schenectady 警察局於今年初開始使用該報告來確保其在現場的有效性。

全州的警察機關將於本月開始使用修訂的報告。刑事司法服務署正在提供網上訓練，介紹該報表及應如何填寫。迄今已有約 2,000 名警員學習了該課程。

刑事司法服務署執行副署長 **Michael C. Green** 說：「身為前檢察官，我知道在為大陪審團或審判準備案件時，擁有關於罪案的盡可能詳細的資訊是多麼重要。家暴報警是不可預知且複雜的，需要警員迅速做出評估，且通常需在狀況升級之前緩解它們。重新設計的表格得到簡化，從而讓警員能夠更輕鬆地記錄更詳盡的證據，幫助檢察官加強他們的案件並將犯罪分子繩之以法。」

家暴防治辦公室執行主管 **Gwen Wright** 說：「改良後的新報告有可能提升家暴受害人的安全。其要求警員詢問一系列暗示風險的問題，而如得到任何肯定的回答，他們必須立即將受害人轉介至適當的服務。另外，該報告將會為警員提供更多資訊來蒐集證據，加強對罪案的起訴，從而協助執法機關。」

除記錄事件詳情之外，該報告中包括英文和西班牙文的受害人權利告知。州長 **Cuomo** 於二月份簽署的立法現要求警察機關以紐約州人最常用的其他五種非英語語言來提供該告知：海地克里奧爾文，意大利文，韓文，俄文和中文。為就該法律規定為機關提供協助，刑事司法服務署已將該受害人權利告知翻譯為這些語言並列示於 www.criminaljustice.ny.gov。

紐約州受害人服務辦公室(Office of Victim Services, OVS)亦使用這些報告來幫助確認犯罪受害人是否有資格獲得該機構的援助，包括支付醫療和牙科賬單、殯葬和搬家費用，為損失的工資和補助金提供補償，以及其他形式的援助。

受害人服務辦公室主管 **Elizabeth Cronin** 說：「50 年來，在為紐約州的無辜犯罪受害人提供援助、關懷和支援方面，OVS 一直是領先的州機構。執法機關往往是受害人在受侵害後最先聯絡的人。因此，執法機關務必使用盡可能最佳的工具，如該新報告。對家暴報告做出的這次改良將會幫助蒐集更多的資訊，反過來可幫助犯罪受害人從 OVS 獲得更快、更好的服務。」

在重新設計表格中，下列機構和協會曾協助了刑事司法服務署和家暴防治辦公室：受害人服務辦公室，紐約州懲教和社會監督局(New York State Department of Corrections and Community Supervision)，紐約州警察局(New York State Police)，紐約市警察局(New York City Police Department)，紐約州警察局長協會(New York State Association of Chiefs of Police)，紐約州地區檢察官協會(District Attorneys' Association of New York State)，紐約州警長協會(New York State Sheriffs' Association)，及紐約州反家暴聯盟(New York State Coalition Against Domestic Violence)。

[紐約州刑事司法服務署](#)是一家多職能的刑事司法支援機關，其擔負著多項職責，包括執法訓練、蒐集和分析全州的犯罪資料；維護刑事檔案和指紋檔案；與紐約州警察局合作，管理和監督紐約州的 DNA 資料庫；資助和監督緩刑和社區糾正計畫；管理聯邦和州刑事司法基金；支援全州內與刑事司法相關的機關；管理紐約州的性罪犯資料登記。

[家暴防治辦公室](#)負責提升州及當地社區對家庭暴力的應對能力。OPDV 可就政策和立法向行政人員提供指引；開展全州社區影響與公共教育計畫；以及訓練專業人士來解決多個

領域（包括兒童福利、執法和健康護理）的家庭暴力問題。

任何家暴或性侵受害人皆可撥打本州的多語言免費熱線 1-800-942-6906 或 711（面向聽力障礙群體），一天 24 小時隨時尋求幫助。在紐約市：1-800-621-HOPE (4673)，311 或 TTY: 1-866-604-5350。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418